

*Wolhynier Gebietsorganisation
des Nationalen Vereins
der Landeskundler der Ukraine*



Ehrenurkunde

w i r d

dem Verein Bugholendry e.V.

*ir den wichtigen Beitrag in die Entwicklung der Landeskunde
und die Erhaltung des Erbes von Wolhynien und Polesien
anlässlich der 10 Jahren seit der Gründung (2009 – 2019)
verliehen*

*Vorsitzender
der Wolhynier Gebietsorganisation
des Nationalen Vereins
der Landeskundler der Ukraine*

15. 10. 2019 p.

Lutsk



H. Bondarenko



LIST GRATULACYJNY

BUGHOLENDRY E.V

Z okazji 10-lecia stowarzyszenia Bugholendry e.V składam serdeczne gratulacje oraz wyrazy uznania i szacunku wszystkim członkom i sympatykom stowarzyszenia w tym uroczystym dniu w imieniu własnym oraz Rady Gminy Sławatycze.

Życzę dalszych sukcesów, kreatywności i zapału w okrywaniu historii swoich przodków oraz nawiązywaniu relacji z potomkami Olędrow.

Mamy nadzieję, że ten jubileusz jest jednym z wielu dziesięcioleci w naszej przyszłej współpracy.

Z wyrazami szacunku:

ARKADIUSZ MISZTAŁ

WÓJT GMINY SŁAWATYCZE



SŁAWATYCZE, 24 PAŹDZIERNIKA 2019 R.



10



jahre Jubiläum



*Die Gratulation zum 10-jährigen
Jubiläum der Gemeinschaft
Die Mutterkolonie Neudorf und
die Tochterkolonien (Bugholendry e. V.)*

*Herzliche Glückwünsche an die Gemeinschaft
Die Mutterkolonie Neudorf und die Tochterkolonien (Bugholendry e. V.)
zu ihrem zehnjährigen Jubiläum!*

*Volyn gehört zu den Regionen der Ukraine, in denen mehrere
Jahrhunderte lang neben der ukrainischen Bevölkerung zahlreiche
ethnische Gemeinschaften lebten.*

*Im Verlauf der historischen Ereignisse bildeten sich starke Verbindungen
zwischen den ukrainisch-deutschen interethnischen Gruppen, und das
trug zur Entstehung der Zabuskie Holendry in dieser Region bei.
Es ist eine große Ehre für LNTU, mit der Gemeinschaft von Zabuskie
Holendry zusammenzuarbeiten, an gemeinsamen wissenschaftlichen
Forschungen teilzunehmen und sich mit der Erforschung unserer
gemeinsamen Geschichte, die im Laufe der Jahrhunderte entstanden ist,
zu befassen. Ich bin überzeugt, dass wir durch gemeinsame Anstrengungen
bedeutende wissenschaftliche Erfolge erzielen werden: längst vergessene
Geschichte wird wiederentdeckt; die Erinnerungen an Eltern und
Verwandte, deren Namen in Gedenkschildern an Orten früherer
Siedlungen verewigt wurden, werden wiederhergestellt.
Ich wünsche Ihnen unerschöpfliche Inspiration für die wichtige Arbeit,
die Sie leisten. Lassen Sie Ihre unermüdliche Arbeit mit Ehre und Respekt
geschätzt werden, und das Ergebnis der Arbeit wird zum Wohle der
ukrainischen und deutschen Bevölkerung sein.*

*Mit freundlichen Grüßen,
Prof. Dr. Petro Savchuk
Rektor der Lutsk Nationalen Technischen Universität*

